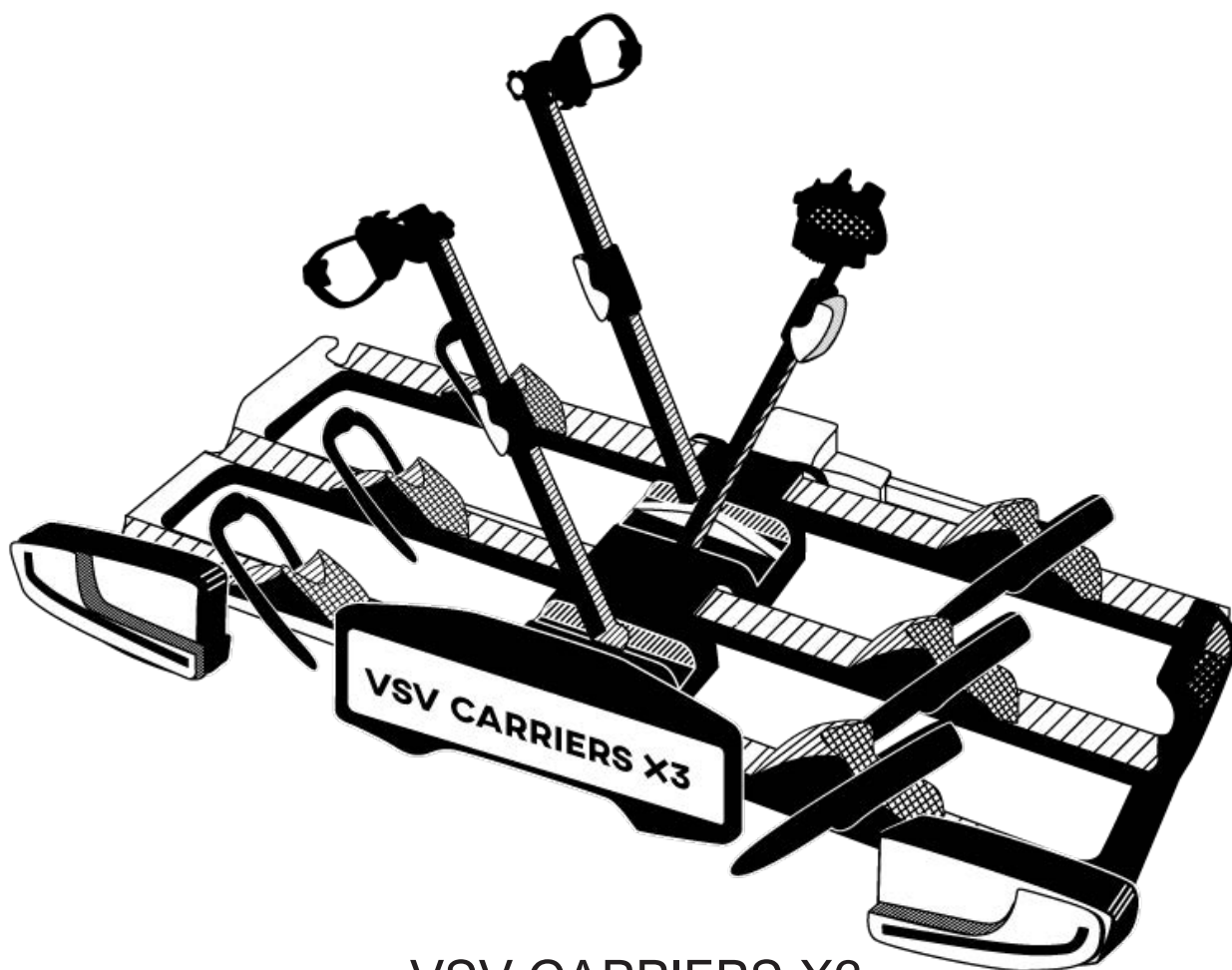




# Manuale d'istruzioni



VSV CARRIERS X3  
BCVSV771X3

**European type approval**  
**E4 26R04/00\*0780\*00**



Manuale esteso ed eventuali  
aggiornamenti su:  
[www.zeat.eu](http://www.zeat.eu)



Manuale d'istruzioni a pittogrammi di facile consultazione  
ed utile per ridurre l'impatto sull'ambiente.

## Avvertenze importanti - Leggere prima dell'uso

- ZEAT Srl non si assume alcuna responsabilità per infortuni a persone, danni a beni mobili o fissi, perdita di profitto o qualsiasi altro danno o perdita causati da un montaggio o da un utilizzo errato del portabici, tra cui, a titolo esemplificativo, il montaggio e l'uso in conflitto con le istruzioni o qualsiasi altra indicazione fornita in forma scritta oppure orale da ZEAT Srl o da un rivenditore.
- Il portabici e ogni sua parte non possono essere modificati in alcun modo.
- Contattare il rivenditore o ZEAT Srl in caso di domande sul funzionamento, sull'utilizzo e sui limiti del portabici. Leggere tutte le istruzioni e le informazioni sulla garanzia con attenzione prima di montare e utilizzare il portabici.
- Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto e alle sue caratteristiche senza preavviso.

## Installazione

- Leggere le istruzioni di montaggio per assicurarsi che siano presenti tutte le parti necessarie del portabici.
- Leggere e seguire con attenzione le istruzioni di montaggio e la lista di raccomandazioni, se presente. Poi montare l'unità nella sequenza corretta rispettando l'ordine dei punti.
- Non tentare di montare il portabici in modo diverso rispetto a quello mostrato nelle istruzioni di montaggio.

## Posizionamento e fissaggio del carico

- Non è consentito superare il carico massimo del portabici specificato nelle istruzioni di montaggio. Il carico massimo consigliato per il veicolo ha inoltre la priorità rispetto al carico specificato nelle istruzioni di montaggio. Applicare sempre il carico massimo inferiore indicato senza superarlo.
- Il carico massimo per il portabici, indicato nelle istruzioni di montaggio, si applica sia ai veicoli in movimento che ai veicoli parcheggiati.
- Il carico deve essere bloccato in modo sicuro. L'uso di cinghie elastiche non è consentito.
- Verificare e non superare il peso massimo per bicicletta indicato nelle istruzioni di montaggio.
- Nel caricare le biciclette su un portabici montato su un gancio da traino, posizionare sempre le biciclette più grandi e più pesanti vicino al veicolo e poi caricare quelle più piccole e più leggere.
- Sul portabici non è possibile trasportare tandem. Verificare sempre e non superare la grandezza massima del telaio della bici (diametro) specificata nelle istruzioni di montaggio.
- ZEAT Srl non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi danno arrecato durante la fase di montaggio e/o di utilizzo del portabici.
- Tutte le parti facilmente rimovibili delle biciclette devono essere rimosse prima del trasporto, inclusi, a titolo esemplificativo, coperture per bici, seggiolini per bambini, cesti, lucchetti/catene antifurto (a meno che non siano installati in modo permanente) e pompe. Queste parti potrebbero staccarsi durante il trasporto a causa della maggiore resistenza dell'aria e delle vibrazioni e possono costituire un pericolo per pedoni e veicoli presenti sulla strada.
- Se il veicolo è dotato di un'apertura automatica del bagagliaio o del portellone posteriore, questa funzione deve essere disabilitata e lo scompartimento per i bagagli deve essere aperto manualmente per evitare di danneggiare il veicolo e/o il portabici.
- Se necessario, il carico deve essere montato con le luci appropriate e la segnaletica richiesta secondo le normative vigenti nei diversi paesi.
- In caso di veicoli di primo tipo approvati dopo il 1 ottobre 1998, il portabici posteriore e/o il carico non devono coprire la terza luce di stop del veicolo. La terza luce di stop del veicolo deve essere visibile da:
  - 10 gradi a sinistra e a destra dell'asse longitudinale del veicolo
  - 10 gradi al di sopra e 5 gradi al di sotto dell'asse orizzontaleSe queste indicazioni non vengono rispettate, deve essere inserita una luce di stop sostitutiva opzionale. È necessario rispettare le normative vigenti locali nell'utilizzo di un portabici.
- Conservare le istruzioni di montaggio e di sicurezza e (se applicabile) l'omologazione ECE nel veicolo su cui è montato il portabici.

## Dettagli importanti per il fissaggio sul gancio di traino

- Il portabici installato su gancio da traino non è adatto a ganci da traino fabbricati interamente in alluminio o in GGG40 (ghisa).
- La sfera e la parte cilindrica del gancio che si estende per 2cm al di sotto della sfera del gancio devono essere in acciaio.
- Il peso del portabici unito a quello del carico non deve mai superare la capacità di carico consentita per il gancio di traino. Le informazioni relative alla capacità di carico del gancio di traino possono essere reperite sulla targhetta accanto al gancio stesso o sull'opuscolo informativo del veicolo.

- Verificare sempre che la sfera del gancio non sia sporca, non presenti tracce di olio e non sia danneggiata. Alcuni produttori di sfere per i ganci di traino proteggono le sfere stesse con una lamina o un rivestimento protettivo. Nel caso, lamine e rivestimenti devono essere rimossi prima di utilizzare il portabici, perché hanno un effetto negativo su attrito e stabilità.
- Prima di partire, verificare il corretto funzionamento delle luci.
- Se il portabici si muove sulla sfera del gancio di traino o se la forza della stretta viene ridotta quando si utilizza la maniglia di fissaggio, la forza della stretta della sfera del gancio deve essere regolata secondo le istruzioni di montaggio. Chiedere consiglio o assistenza al rivenditore.
- Se il portabici ha un meccanismo di inclinazione o scorrimento per consentire un accesso agevolato al bagagliaio, assicurarsi che il meccanismo sia bloccato nella posizione di trasporto durante il movimento.
- Mantenere una distanza di sicurezza tra il portabici/le biciclette e il tubo di scappamento per evitare che il calore possa danneggiare il portabici e/o le biciclette. Il calore del tubo di scappamento e/o il calore dei gas emessi possono danneggiare componenti del portabici e/o delle biciclette. Su alcuni modelli di veicolo è richiesta un'estensione del tubo di scappamento. In caso di dubbi sui requisiti relativi al veicolo chiedere al rivenditore.

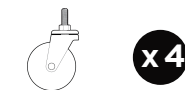
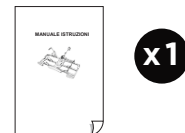
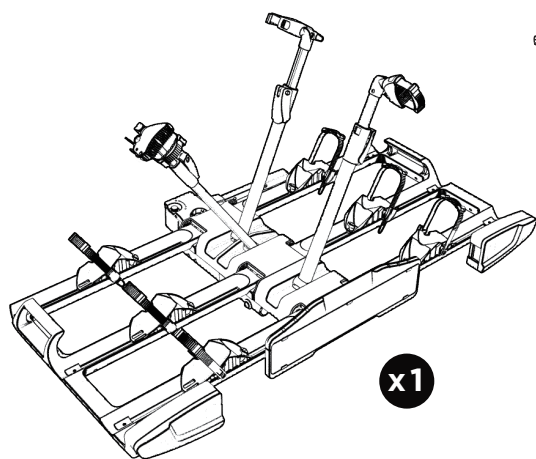
## Avvertenze sulla guida

- Controllare con regolarità il bloccaggio del carico.
- L'autista del veicolo è l'unico responsabile delle perfette condizioni del portabici e del bloccaggio sicuro del portabici e del carico (anche se montati da un'altra persona).
- Ogni volta che si utilizza il portabici, assicurarsi che sia saldamente montato dopo aver percorso una breve distanza (circa 50km) e poi a intervalli regolari. Se si avverte un rumore strano, un movimento anomalo del carico e/o del portabici, un comportamento diverso del veicolo o altre condizioni anomale, fermarsi e controllare che il portabici e il carico siano fissati correttamente e secondo le istruzioni di montaggio.
- La lunghezza totale del veicolo e/o l'altezza possono aumentare in seguito al montaggio del portabici. Le biciclette stesse possono aumentare la larghezza e l'altezza totale del veicolo. Fare particolare attenzione quando si usa la retromarcia e/o si entra in garage, traghetti, etc...
- Sostituire immediatamente qualsiasi parte usurata o danneggiata del portabici. Durante il trasporto, tutte le leve, le staffe e i dadi devono essere fissati secondo quanto indicato nelle istruzioni di montaggio.
- I portabici dotati di serratura devono essere sempre nella posizione di chiusura. Le chiavi devono essere rimosse e riposte all'interno del veicolo durante il trasporto.
- Da notare che le caratteristiche di guida e il comportamento in caso di frenata del veicolo (incluso in curva) possono mutare e, in presenza del portabici, il veicolo potrebbe essere soggetto a correnti laterali.
- Potrebbe essere richiesta una targa aggiuntiva. Deve essere installata sulla parte indicata del portabici secondo quanto stabilito dalle normative locali.
- La velocità del veicolo deve essere sempre adeguata al carico trasportato e alle condizioni di guida, come il tipo e la qualità della strada, le condizioni del vento, l'intensità del traffico e i relativi limiti di velocità, ma in nessun caso deve essere superiore ai 130km/h. È sempre necessario rispettare i limiti di velocità imposti e altre normative relative al traffico.
- Affrontare i dossi artificiali a una velocità massima di 10 km/h.
- Da notare che, nel trasporto, ci può essere un rumore dovuto al vento che può variare a seconda del veicolo e del carico.
- Per ragioni legate alla sicurezza dei pedoni e veicoli presenti sulla strada, il portabici dev'essere rimosso dal veicolo se non utilizzato.

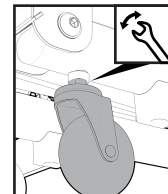
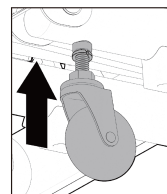
## Manutenzione

- Pulire il portabici con regolarità utilizzando acqua calda o shampoo per automobili, soprattutto quando si utilizza o dopo aver utilizzato il portabici in zone costiere (l'effetto dell'acqua salata) o nei periodi in cui viene sparso sale sulle strade (in inverno).
- Non utilizzare idropulitrici ad alta pressione per il lavaggio del prodotto.
- Lubrificare il sistema di fissaggio (ma non le superfici a contatto con la sfera del gancio) e altre parti in movimento del portabici quando necessario.
- Smontare il portabici prima di utilizzare un lavaggio automatico del veicolo.
- Quando il portabici viene smontato dal veicolo, deve essere conservato in un deposito asciutto. Tutti i componenti del portabici devono essere conservati in modo sicuro. Ricordarsi di pulire e di conservare il portabici secondo quanto indicato nelle istruzioni.
- Se si perdono una o più parti del portabici o se una o più parti si usurano, utilizzare in sostituzione solo parti di ricambio originali. Le parti di ricambio possono essere acquistate dal rivenditore o dal produttore.

# Contenuti della confezione



\* Per il corretto uso, verifica le disposizioni del codice della strada vigenti



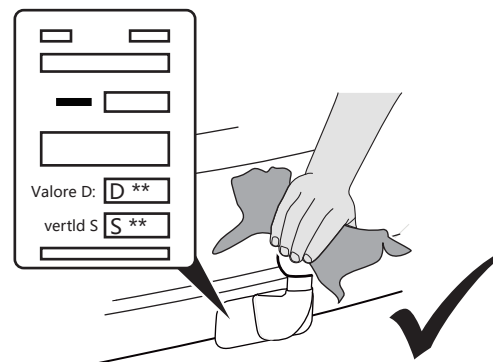
**i**




Max kg →

x3

 24 kg	40 kg	Max 16 kg
	50 kg	Max 26 kg
	60 kg	Max 36 kg
	75 kg	Max 51 kg
	90 kg	Max 60 kg
	120 kg	Max 60 kg

Materiale:	Acciaio minimo St52 oppure ghisa grigia GG52					
Valore D:	>7,6 kN					
Sfera di traino:	ø50mm (Classe A-50 secondo EC 94/20 o ECE R55)					



 Circonferenza max telaio bici: 350 mm  
 Interasse max bici: 1350 mm  
 Larghezza max pneumatici: 80 mm



Carico Max.



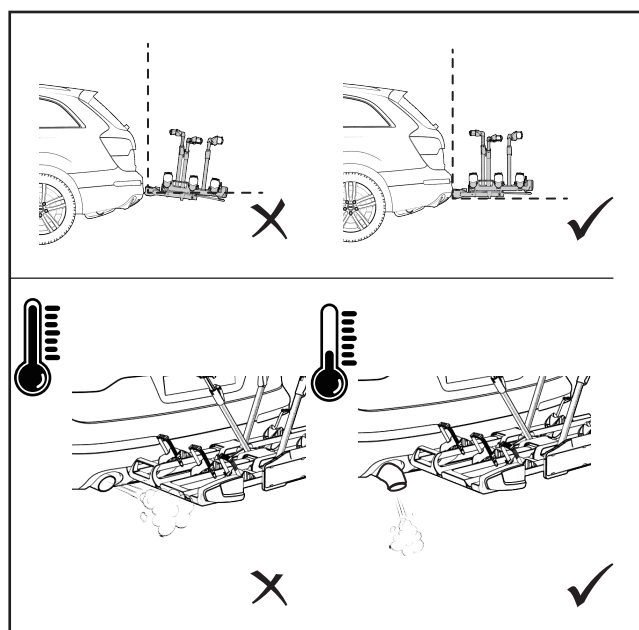
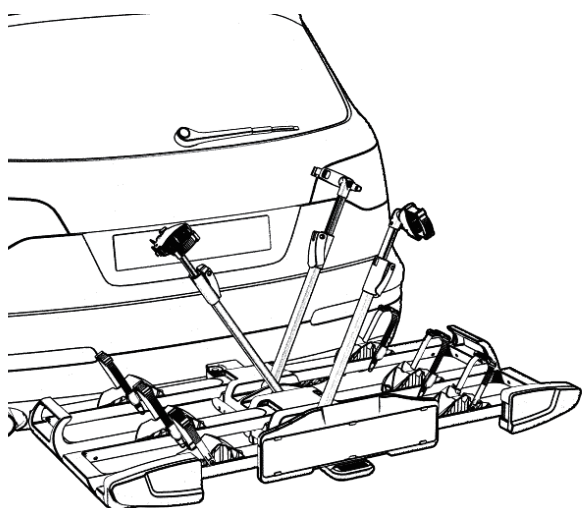
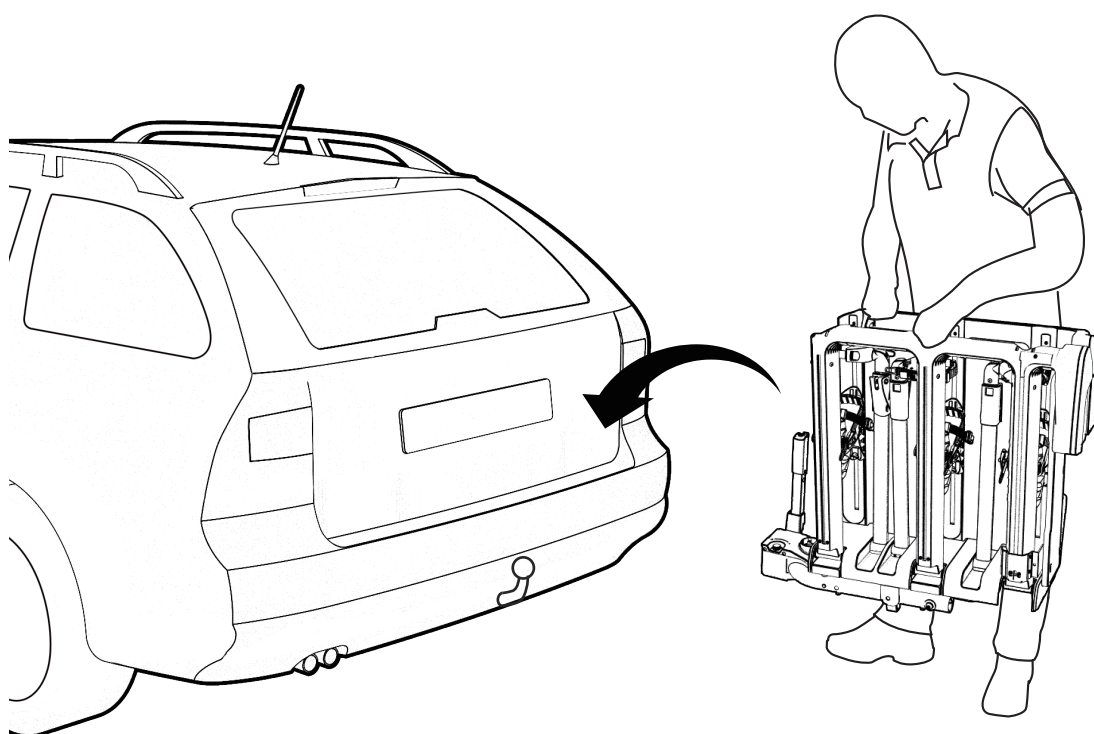
Peso portabici

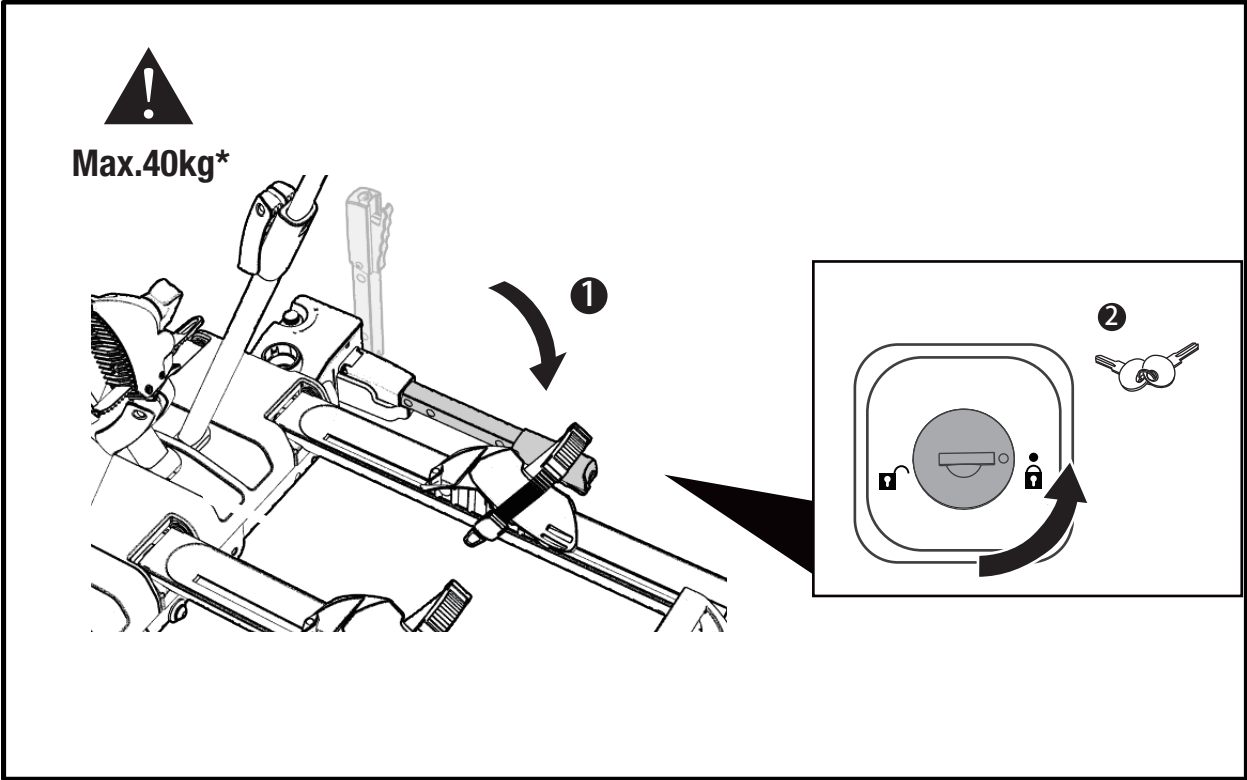


Velocità max



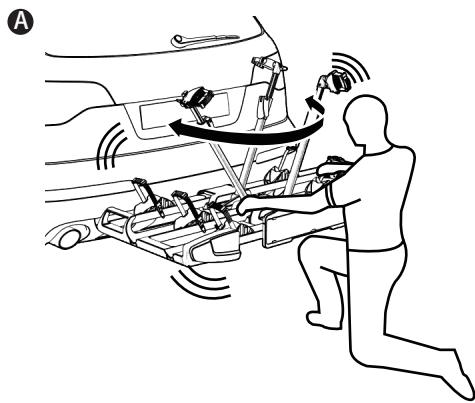
Max . 30kg per bici  
(max 60kg)



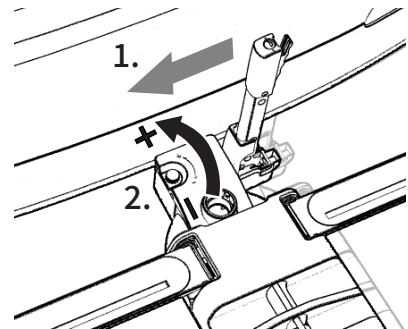


**Obbligatorio**

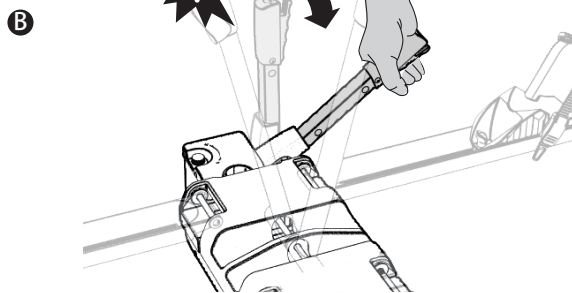
\* < 40 kg



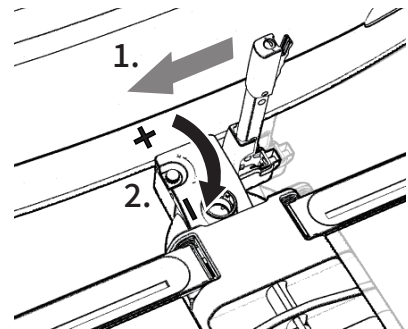
Not ok

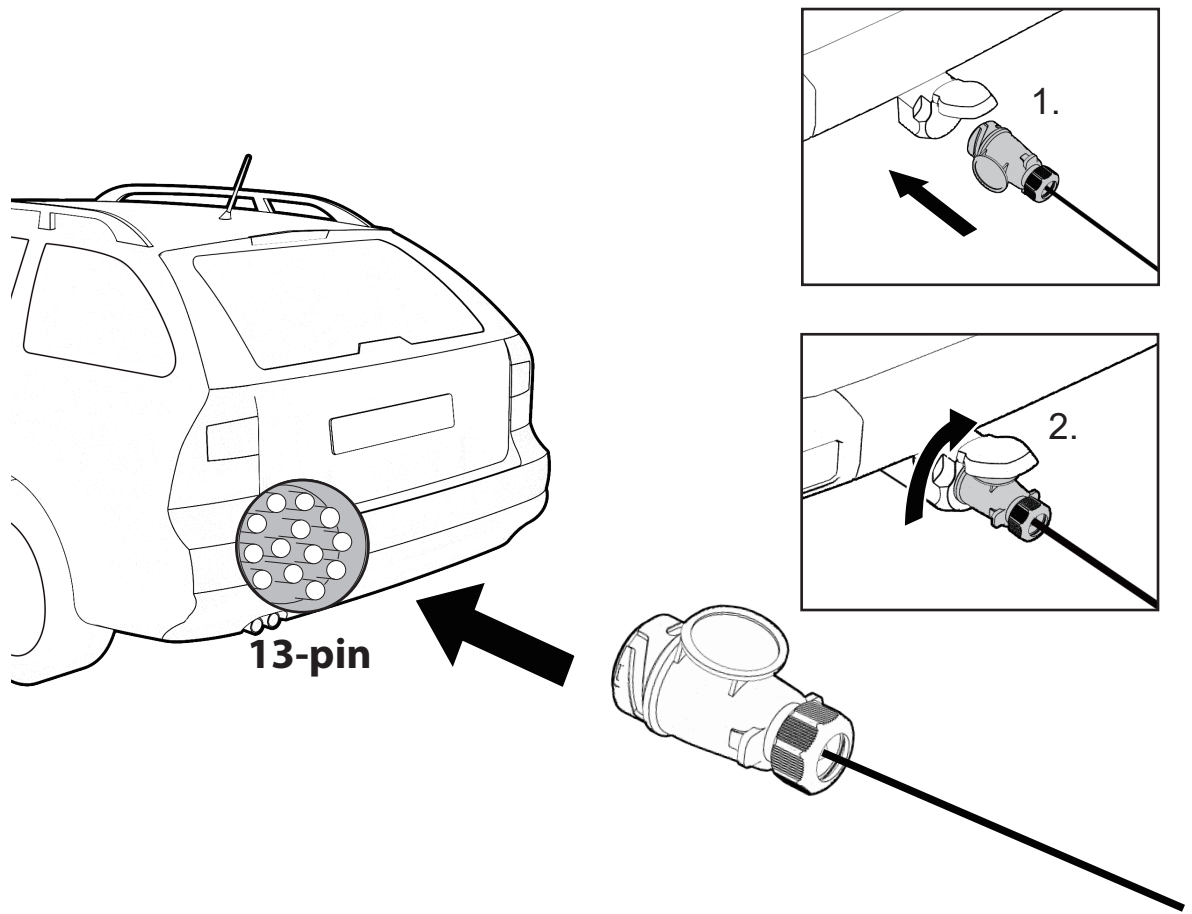
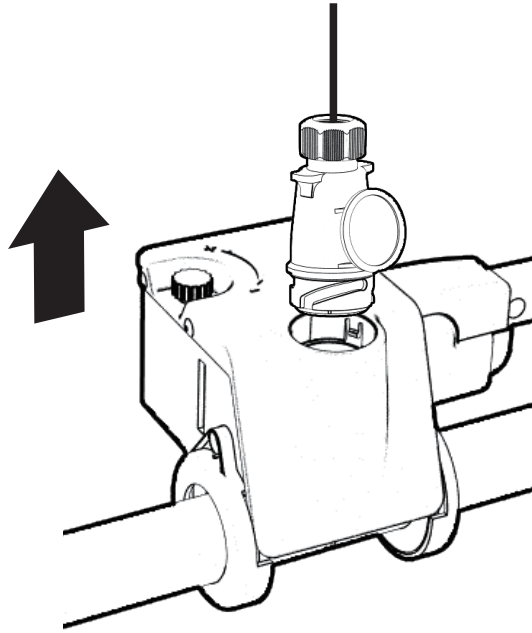


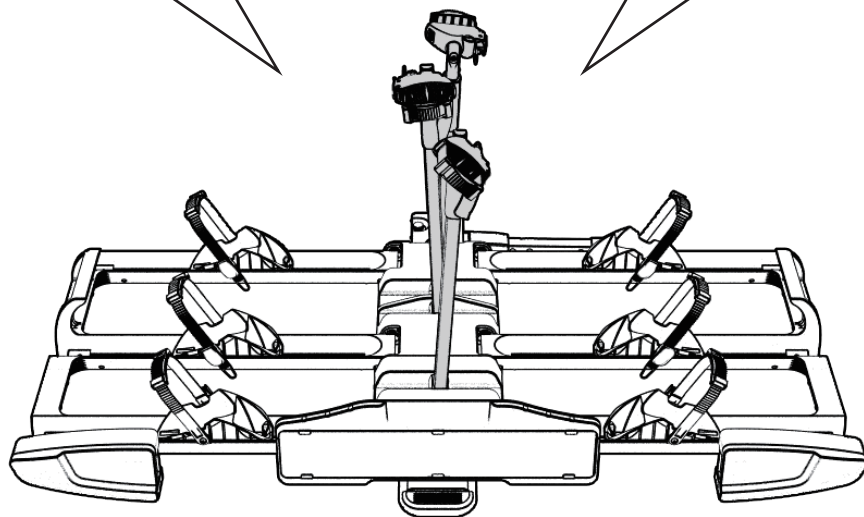
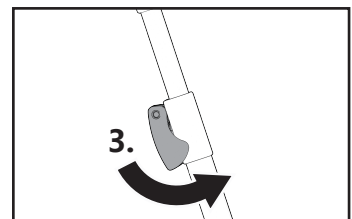
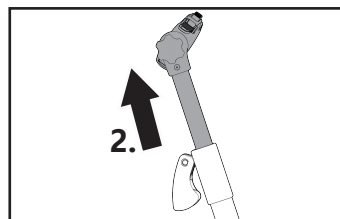
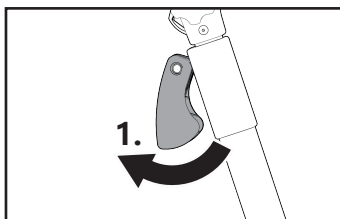
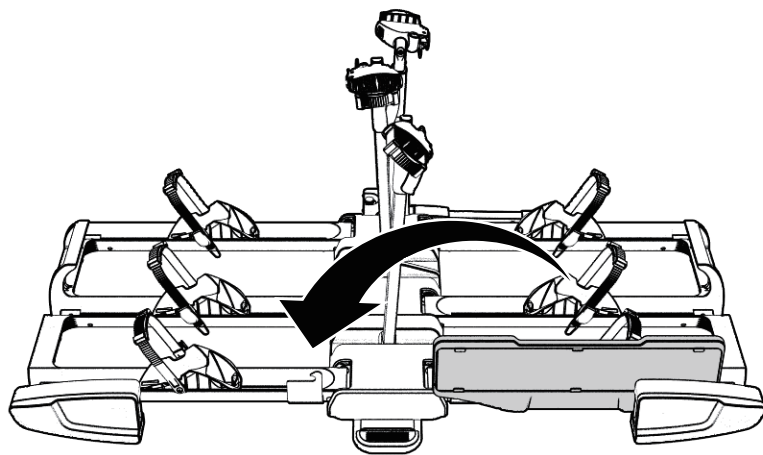
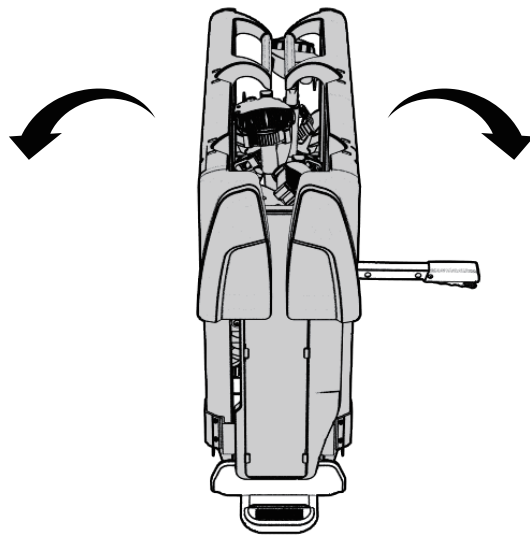
\* > 40 kg

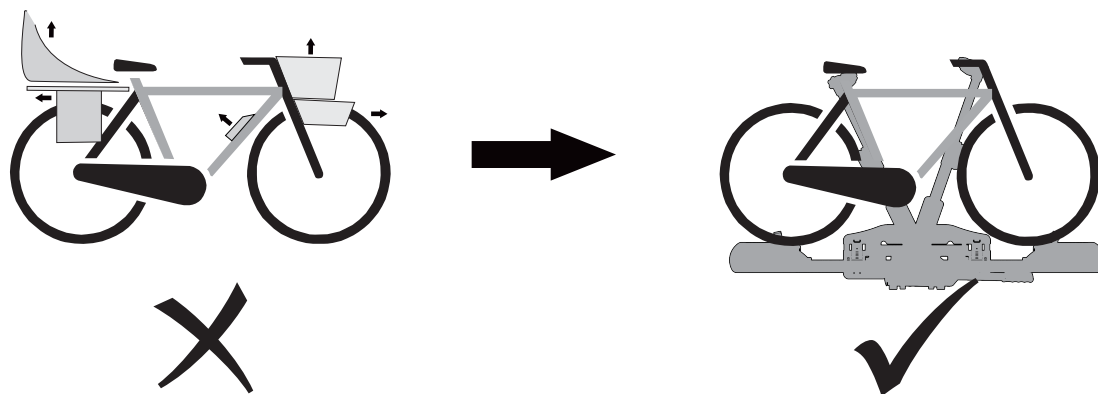
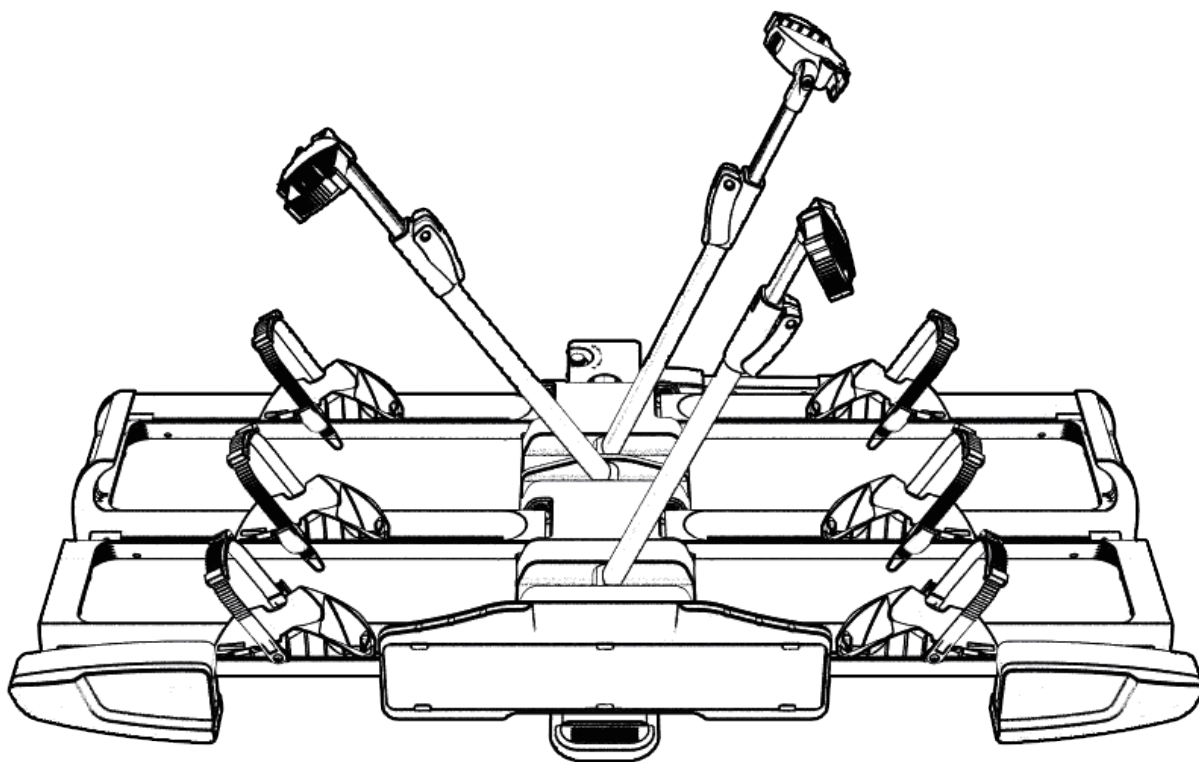


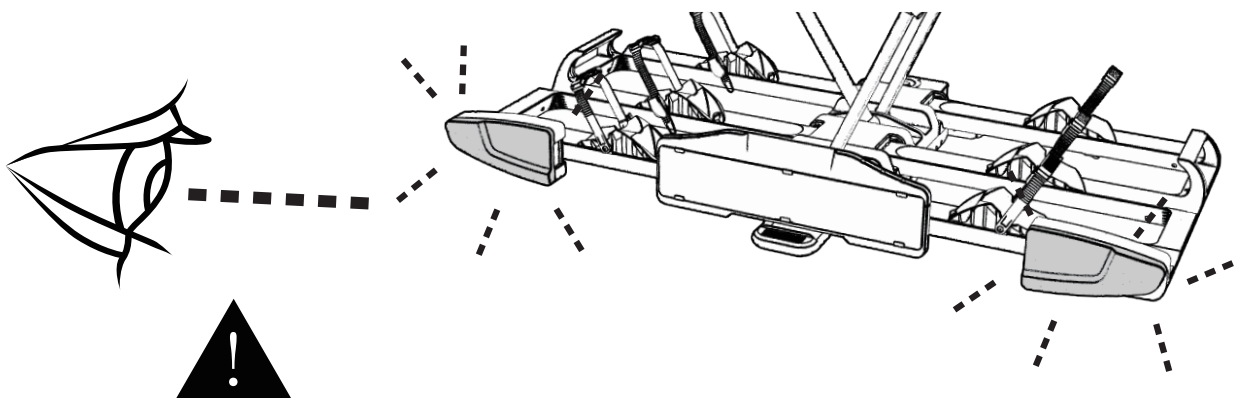
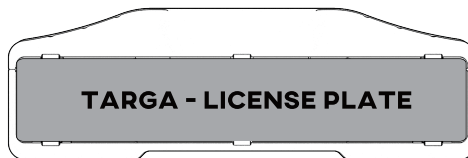
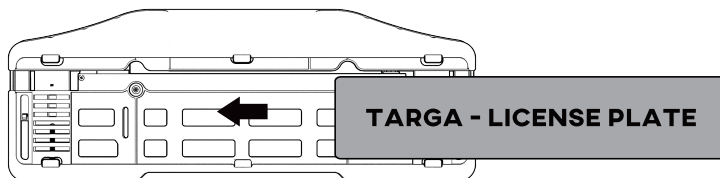
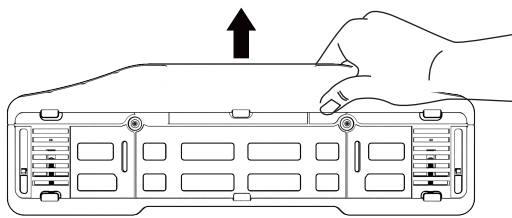
Not ok



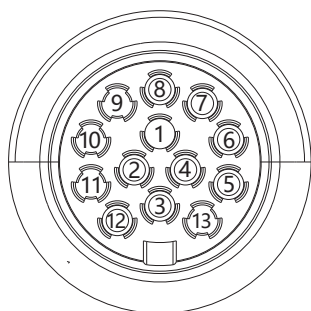
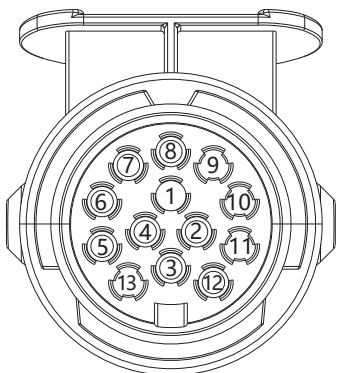








**Jaeger system 13 pin**  
(DIN 72.570)



1	Freccia sx	giallo
2	Retronebbia	blu
3	Terra	bianco
4	Freccia dx	verde
5	Luce pos. dx	marrone
6	Luci stop	rosso
7	Luce pos. sx	nero
8	Retromarcia	grigio
9	<i>Non usato</i>	
10	<i>Non usato</i>	
11	<i>Non usato</i>	
12	Terra	
13	<i>Non usato</i>	

